

# Treaty Actions Taken by Canada in 2020 / Mesures prises par le Canada en matière de traités en 2020

*compiled by / préparé par*

STEPHEN RANDALL

---

Stephen Randall is the Director of the Treaty Law Division in the Legal Affairs Bureau of Global Affairs Canada. / Stephen Randall est le directeur de la Direction du droit des traités au sein de la Direction générale des affaires juridiques d’Affaires mondiales Canada ([info.jli@international.gc.ca](mailto:info.jli@international.gc.ca)).

The Treaty Law Division of Global Affairs Canada is part of the Department’s Legal Affairs Bureau. The Division is responsible for providing legal advice to the federal government on international treaty law and for arrangements not intended to give rise to binding obligations. It is also responsible for procedures related to the making of treaties. This requires ensuring that the form and substance of international agreements into which Canada may enter conform to international law and Canadian practice. The Division is also responsible for the preparation of formal instruments relating to the signature and ratification of international treaties by the Government of Canada. The Treaty Law Division maintains the original text or a certified copy of treaties signed by Canada and publishes on an annual basis in the *Canada Treaty Series (CTS)* the texts of agreements that have come into force for Canada. This information is available at <[www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)>. / La Direction du droit des traités d’Affaires mondiales Canada fait partie de la Direction générale des affaires juridiques du Ministère. Elle est chargée de fournir des conseils juridiques au gouvernement fédéral concernant le droit international des traités ainsi que les instruments n’ayant pas pour objet de créer des obligations contraignantes. Elle est également responsable de la procédure liée à la conclusion des traités, et doit notamment s’assurer que la forme et le fond des accords internationaux qui pourraient être conclus par le Canada sont conformes au droit international et à la pratique canadienne. La Direction du droit des traités s’occupe en outre de la préparation des instruments officiels se rapportant à la signature et à la ratification des traités internationaux par le gouvernement du Canada. La Direction du droit des traités conserve le texte original ou une copie certifiée des traités signés par le Canada, et elle publie chaque année dans le *Recueil des traités du Canada (RTC)* les textes des accords qui sont entrés en vigueur pour le Canada. Cette information est disponible sur <[www.treaty-accord.gc.ca/index.aspx?Lang=fra](http://www.treaty-accord.gc.ca/index.aspx?Lang=fra)>.

## I BILATERAL

*Chile*

Exchange of Letters between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile Constituting an Agreement to Amend the Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile, done at Santiago on 5 December 1996, as amended

*Signed:* Ottawa and Santiago, 26 August 2019 and 6 May 2020

*Commission for Environmental Cooperation*

Headquarters Agreement between the Government of Canada and the Commission for Environmental Cooperation

*Signed:* Ottawa and Gatineau, 5 October 2020

*Entered into force:* 16 December 2020

CTS: 2020/13

*European Space Agency*

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency Concerning the Participation by the Government of Canada in the Advance Research in Telecommunications Systems 4.0 (ARTES 4.0) Programme

*Signed:* Paris, 17 and 20 April 2020

*Entered into force:* 20 April 2020

CTS: 2020/12

*Hong Kong*

Agreement between the Government of Canada and the Government of Hong Kong for the Surrender of Fugitive Offenders

*Signed:* Hong Kong, 7 September 1993

*Entered into force:* 13 June 1997

*Suspended:* 3 July 2020

CTS: 1997/9

*ITER International Fusion Energy Organization*

Agreement between the Government of Canada and the ITER International Fusion Energy Organization for Cooperation in the Peaceful Uses of Fusion Energy

*Signed:* Saint-Paul-lez-Durance, 15 October 2020

*Madagascar*

Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income

*Signed:* Antananarivo, 24 November 2016

*Entered into force:* 3 June 2020

CTS: 2020/2

*Panama*

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Panama on Air Transport

*Signed:* Ottawa, 6 February 2020

*United Kingdom*

Agreement on Trade Continuity between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

*Signed:* Ottawa, 9 December 2020

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for Cooperation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy

*Signed:* Ottawa, 2 November 2018

*Entered into force:* 31 December 2020

CTS: 2020/9

*United States*

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Constituting an Agreement Amending Chapter 4 of Annex IV of the Treaty between the Government of Canada and the Government of the United States of America Concerning Pacific Salmon, done at Ottawa on 28 January 1985, as amended

*Signed:* Ottawa, 24 June and 1 October 2019

*Provisionally applied:* 1 January 2020

Exchange of Notes Constituting an Agreement to Renew the Framework Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America

for Cooperation in the Exploration and Use of Outer Space for Peaceful Purposes, done at Washington on 9 September 2009  
*Signed:* Ottawa, 11 May and 4 June 2020

Additional Related Binding Instruments to the Protocol Replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States  
*Signed:* Buenos Aires, 30 November 2018  
*Entered into force:* 1 July 2020  
 CTS: 2020/10

Exchange of Letters Constituting an Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America Concerning Imports of Broiler Hatching Eggs and Chicks  
*Signed:* Washington, 13 September 1990  
*Entered into force:* 13 September 1990  
*Terminated:* 1 July 2020  
 CTS: 1990/15

Memorandum of Understanding between the Government of Canada and the Government of the United States of America Concerning Cooperation on the Civil Lunar Gateway  
*Signed:* St-Hubert and Kennedy Space Centre, 12 and 15 November 2020  
*Provisionally applied:* 15 December 2020

## II MULTILATERAL

### *Environment*

Agreement on Environmental Cooperation among the Governments of Canada, the United States of America, and the United Mexican States, Ottawa, 18 December 2018  
*Signed:* Mexico City, 30 November 2018, Washington, 11 December 2018 and Ottawa, 18 December 2018

*Entered into force:* 1 July 2020  
*Entered into force for Canada:* 1 July 2020  
 CTS: 2020/7

Adjustments to the Montreal Protocol on Substances That Deplete the Ozone Layer, Quito, 9 November 2018  
*Entered into force:* 21 June 2019  
*Entered into force for Canada:* 21 June 2019  
*Accepted by Canada:* 29 February 2020<sup>1</sup>  
 CTS: 2019/7

Amendments to Annexes II, VIII and IX of the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal, Geneva, 10 May 2019  
*Entered into force:* 24 March 2020  
*Accepted by Canada:* 29 December 2020  
*Entered into force for Canada:* 29 December 2020  
 CTS: 2020/8

### *Labour*

Protocol of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930, Geneva, 11 June 2014  
*Entered into force:* 9 November 2016  
*Ratified by Canada:* 17 June 2019  
*Entered into force for Canada:* 17 June 2020  
 CTS: 2020/3

Convention (No. 81) Concerning Labour Inspection in Industry and Commerce, Geneva, 11 July 1947  
*Entered into force:* 7 April 1950  
*Ratified by Canada:* 17 June 2019  
*Entered into force for Canada:* 17 June 2020  
 CTS: 2020/4

### *Narcotics*

Amendments to Annex I of the International Convention against Doping in Sport, Geneva, 13 September 2019

<sup>1</sup> The Adjustments automatically entered into force internationally for all parties, including Canada, on 21 June 2019. On 29 February 2020, an Order-in-Council was issued by the Governor-in-Council, granting domestic authority to accept the Adjustments on behalf of Canada, for the purposes of good governance at international law, conformity with Canadian treaty practice and consistency of obligations in domestic law and at international law.

*Accepted by Canada:* 11 December 2019  
*Entered into force:* 1 January 2020  
*Entered into force for Canada:* 1 January 2020  
 CTS: 2020/11

#### *Trade*

Protocol Replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement between Canada, the United States of America, and the United Mexican States, Buenos Aires, 30 November 2018

*Entered into force:* 1 July 2020  
*Entered into force for Canada:* 1 July 2020  
 CTS: 2020/5

Protocol of Amendment to the Agreement between Canada, the United States of America, and the United Mexican States, Mexico City, 10 December 2019

*Entered into force:* 1 July 2020  
*Entered into force for Canada:* 1 July 2020  
 CTS: 2020/6

## I BILATÉRALES

### *Agence spatiale européenne*

Arrangement entre le gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du Gouvernement du Canada au programme de recherche de pointe sur les systèmes de télécommunications 4.0 (ARTÈS 4.0)

*Signé:* le 17 et le 20 avril 2020 à Paris  
*Entré en vigueur:* le 20 avril 2020  
 RTC: 2020/12

### *Chili*

Échange de lettres entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Chili constituant un Accord modifiant l'Accord de libre-échange entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Chili, fait à Santiago le 5 décembre 1996, dans sa version modifiée

*Signé:* le 26 août 2019 et le 6 mai 2020 à Ottawa et à Santiago

### *Commission de coopération environnementale*

Accord de siège entre le Gouvernement du Canada et la Commission de coopération environnementale

*Signé:* le 5 octobre 2020 à Ottawa et à Gatineau

*Entré en vigueur:* le 16 décembre 2020  
 RTC: 2020/13

### *États-Unis*

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un accord amendant le chapitre 4 de l'Annexe IV du Traité entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le saumon du Pacifique, fait à Ottawa le 28 janvier 1985, tel que modifié  
*Signé:* le 24 juin et le 1<sup>er</sup> octobre 2019 à Ottawa

*Appliqué à titre provisoire:* le 1<sup>er</sup> janvier 2020

Échange de notes constituant un accord pour renouveler l'Accord-cadre entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique pour la Coopération en matière d'exploration et l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques, fait à Washington le 9 septembre 2009

*Signé:* le 11 mai et le 4 juin 2020 à Ottawa

Instruments contraignants supplémentaires connexes au Protocole visant à remplacer l'Accord de libre-échange nord-américain par l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis Mexicains

*Signés:* le 30 novembre 2018 à Buenos Aires  
*Entrés en vigueur:* le 1<sup>er</sup> juillet 2020  
 RTC: 2020/10

Échange de lettres constituant un Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique sur les importations d'œufs d'incubation de poulet de chair et de poussins

*Signé:* le 13 septembre 1990 à Washington  
*Entré en vigueur:* le 13 septembre 1990  
*Pris fin:* le 1<sup>er</sup> juillet 2020  
 RTC: 1990/15

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant la coopération relative à la station lunaire civile Gateway

*Signé*: le 12 et le 15 novembre 2020 à St-Hubert et au Centre spatial Kennedy  
*Appliqué à titre provisoire*: le 15 décembre 2020

#### *Hong Kong*

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de Hong Kong sur la remise des délinquants en fuite

*Signé*: le 7 septembre 1993 à Hong Kong

*Entré en vigueur*: le 13 juin 1997

*Suspendu*: le 3 juillet 2020

RTC: 1997/9

#### *Organisation internationale ITER pour l'énergie de fusion*

Accord entre le Gouvernement du Canada et l'Organisation internationale ITER pour l'énergie de fusion concernant la coopération dans le domaine des utilisations pacifiques de l'énergie de fusion

*Signé*: le 15 octobre 2020 à Saint-Paul-lez-Durance

#### *Madagascar*

Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

*Signée*: le 24 novembre 2016 à Antananarivo

*Entrée en vigueur*: le 3 juin 2020

RTC: 2020/2

#### *Panama*

Accord sur le transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Panama

*Signé*: le 6 février 2020 à Ottawa

#### *Royaume-Uni*

Accord de continuité commerciale entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

*Signé*: le 9 décembre 2020 à Ottawa

Accord de coopération entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et en matière d'utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire

*Signé*: le 2 novembre 2018 à Ottawa

*Entré en vigueur*: le 31 décembre 2020

RTC: 2020/9

## II MULTILATÉRALES

### *Commerce*

Protocole visant à remplacer l'Accord de libre-échange nord-américain par l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, Buenos Aires, le 30 novembre 2018

*Entré en vigueur*: le 1<sup>er</sup> juillet 2020

*Entré en vigueur pour le Canada*: le 1<sup>er</sup> juillet 2020

RTC: 2020/5

Protocole d'amendement de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, Mexico, le 10 décembre 2019

*Entré en vigueur*: le 1<sup>er</sup> juillet 2020

*Entré en vigueur pour le Canada*: le 1<sup>er</sup> juillet 2020

RTC: 2020/6

### *Environnement*

Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre les gouvernements du Canada, des États-Unis d'Amérique, et des États-Unis du Mexique, Ottawa, le 18 décembre 2018

*Signé*: le 30 novembre 2018 à Mexico, le 11 décembre 2018 à Washington et le 18 décembre 2018 à Ottawa

*Entré en vigueur*: le 1<sup>er</sup> juillet 2020

*Entré en vigueur pour le Canada*: le 1<sup>er</sup> juillet 2020

RTC: 2020/7

Ajustements au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, Quito, le 9 novembre 2018

*Entrés en vigueur:* le 21 juin 2019  
*Entrés en vigueur pour le Canada:* le 21 juin 2019  
*Acceptés par le Canada:* le 29 février 2020<sup>2</sup>  
CTS: 2019/7

Amendements aux annexes II, VIII et IX de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, Genève, le 10 mai 2019

*Entrés en vigueur:* le 24 mars 2020  
*Acceptés par le Canada:* le 29 décembre 2020  
*Entrés en vigueur pour le Canada:* le 29 décembre 2020  
RTC: 2020/8

#### *Stupéfiants*

Amendements à l'annexe I de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, Genève, le 13 septembre 2019  
*Acceptés par le Canada:* le 11 décembre 2019

*Entrés en vigueur:* le 1<sup>er</sup> janvier 2020  
*Entrés en vigueur pour le Canada:* le 1<sup>er</sup> janvier 2020  
RTC: 2020/11

#### *Travail*

Protocole de 2014 relatif à la Convention sur le travail forcé, 1930, Genève, le 11 juin 2014  
*Entré en vigueur:* le 9 novembre 2016  
*Ratifié par le Canada:* le 17 juin 2019  
*Entré en vigueur pour le Canada:* le 17 juin 2020  
RTC: 2020/3

Convention (No. 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce, Genève, le 11 juillet 1947  
*Entrée en vigueur:* le 7 avril 1950  
*Ratifiée par le Canada:* le 17 juin 2019  
*Entrée en vigueur pour le Canada:* le 17 juin 2020  
RTC: 2020/4

<sup>2</sup> Les Ajustements sont entrés en vigueur automatiquement à l'échelle internationale pour toutes les Parties, y compris le Canada, le 21 juin 2019. Le 29 février 2020, un décret accordant l'autorisation d'accepter les Ajustements au nom du Canada au niveau national a été pris par la gouverneure en conseil, dans l'optique d'assurer une bonne gouvernance en droit international, le respect de la pratique canadienne en matière de traités, et la cohérence des obligations juridiques sur les plans national et international.